

**SFIGMOMANOMETRO YTON BRACCIALE UNICO  
YTON SPHYGMOMANOMETERS ONE PIECE CUFF  
SPHYGMOMANOMÈTRE YTON BRASSARD UNIQUE  
ESFIGMOMANÓMETRO YTON BRAZALETE ÚNICO  
SFIGMOMANOMETRO YTON BRACCIALE UNICO  
BLUTDRUCKMESSGERÄT YTON  
UNIVERSALMANSCHETTE  
ΜΑΝΟΜΕΤΡΙΚΟ ΠΙΕΣΟΜΕΤΡΟ ΜΠΡΑΤΣΟΥ YTON  
جهاز قياس ضغط الدم YTON طوق مطاطي أحادي**

Manuale d'uso - User manual - Manuel de l'utilisateur - Guía de uso  
Guia para utilização - Gebrauchs- und instandhaltungsanleitung  
Οδηγίες χρήσης - دليل الإستعمال والرعاية



**ATTENZIONE:** Gli operatori devono leggere e capire completamente questo manuale prima di utilizzare il prodotto.

**ATTENTION:** The operators must carefully read and completely understand the present manual before using the product.

**AVIS:** Les opérateurs doivent lire et bien comprendre ce manuel avant d'utiliser le produit.

**ATENCIÓN:** Los operadores tienen que leer y entender completamente este manual antes de utilizar el producto.

**ATENÇÃO:** Os operadores devem ler e entender completamente este manual antes de usar o produto.

**ACHTUNG:** Diese Anleitung muss vor dem Einsatz des Produkts aufmerksam gelesen und vollständig verstanden werden.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Οι χειριστές αυτού του προϊόντος πρέπει να διαβάσουν και να καταλάβουν πλήρως τις οδηγίες του ενχειριδίου πριν από την χρήση του.

**الحذر:** على العمال قراءة وفهم هذا اللبيل بكامله قبل البدء باستعمال المنتج.

**REF** 32692

Honsun (Nantong) Co., Ltd.  
No.8 Tongxing Road  
Economic & Technological Development  
Area 226009 Nantong City, China  
Made in China



Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe)  
Eiffestrasse 80, 20537, Hamburg, Germany



¡Gracias por haber comprado este instrumento de buena calidad, que le permitirá controlar su presión sanguínea de forma sencilla y efectiva en cualquier momento!

**¿Qué es la presión sanguínea?**

La presión sanguínea es la medición de la presión de la sangre que fluye contra las paredes de las arterias. La presión arterial cambia constantemente durante el ciclo cardíaco. La presión más alta del ciclo se denomina presión sistólica. La presión más baja es presión diastólica; estas dos lecturas son necesarias para poder evaluar el estado de su presión sanguínea. Muchos factores, como la actividad física, la ansiedad o el momento del día, pueden influir en su presión sanguínea. La presión de la sangre es baja durante la mañana y alta por la tarde o por la noche. Es baja en verano y alta en invierno.

**¿Cuál es la presión sanguínea normal?**

La presión sanguínea cambia de una persona a otra y depende de una serie de factores como la edad, el peso, las condiciones físicas o el género. La lectura normal clásica para un adulto de entre 18 y 45 años es 120/80. Recuerde que solo su médico está cualificado para determinar si las lecturas que realiza son normales para usted.

## ¿Cómo se mide la presión sanguínea?

### 1. Relájese y adopte una posición adecuada

- Es muy importante que la persona que se está tomando la tensión esté relajada y cómodamente sentada.
- Ponga el brazo donde se mide la tensión a la altura del corazón. Extienda el brazo sin tensarlo ni ponerlo rígido. Apoye el brazo en una superficie plana, como un pupitre, con la palma izquierda mirando hacia arriba. Mantenga quieto el brazo donde se mide la tensión.

### 2. Cómo poner los brazaletes de velcro y el diafragma pectoral

- Ponga el manguito 2-3 cm en el brazo izquierdo desnudo, encima del codo; cierre el manguito mediante los parches de velcro. El manguito debe flojo, pero no demasiado. Debe ser posible pasar uno o dos dedos entre el manguito y el brazo. No ponga nunca el manguito encima de una prenda de vestir.
- En caso de que el manguito tenga un anillo en forma de D metálica, ponga el extremo suelto del manguito a través del anillo D y ciérrelo con el parche de velcro.
- En caso de unidades de uso doméstico, el diafragma pectoral del estetoscopio integrado en el manguito debe colocarse encima de la arteria braquial.

### 3. Hinchado del manguito

- Cierre la válvula de aire del bulbo girando el tornillo en sentido horario. No apriete demasiado.
- Apriete el bulbo de hinchado con la mano a un ritmo constante hasta que la aguja del calibrador apunte a 30 mmHg por encima de su valor de presión sistólica superior normal. Si no lo conoce, hinche hasta alcanzar 200 mmHg.

### 4. Valor superior de lectura de la presión sanguínea sistólica

- Abra lentamente la válvula de aire girando el tornillo en sentido horario y ponga el diafragma del estetoscopio encima de la arteria braquial. El rango de deflación es vital para obtener una lectura precisa, de manera que debe practicar y controle un rango de deflación recomendado de 2-3 mmHg por segundo o una caída de una o dos marchas en el calibrador de presión por cada latido. No debe mantener hinchado el manguito más tiempo del necesario.

Cuando el manguito empiece a deshincharse, debe escuchar atentamente con el estetoscopio. Observe la lectura en el calibrador si nota unas pulsaciones leves y rítmicas o palpitaciones. Esta es la lectura de la presión sanguínea superior sistólica. Escuche atentamente para familiarizarse con el sonido de pulsación. Cuando se haya familiarizado, debe verificar este



procedimiento con su médico.

#### **5. Valor inferior de lectura de la presión sanguínea diastólica**

- Deje caer la presión al mismo rango de deflación. Cuando alcance el valor de presión sanguínea inferior diastólica, las palpitations se detienen.
- Deshinche la válvula del manguito por completo. Saque el manguito del brazo y quítese el estetoscopio de las orejas.

#### **6. Registre sus lecturas**

- Repita la medición dos o más veces. No olvide registrar sus lecturas y el tiempo del día inmediatamente después de haber terminado la medición. Un momento adecuado es a primera hora de la mañana o justo después de las comidas. Recuerde que su médico es la única persona cualificada para analizar su presión sanguínea.

#### **7. Especificaciones**

- Rango de medición: 0-300 mmHg
- Precisión:  $\pm 3$  mmHg
- Rango de medición: 0-300 mmHg
- Precisión: 2 mmHg
- Graduación escala: 2 mmHg
- Mantenimiento
- Si lo cuida y lo mantiene adecuadamente, su kit de presión sanguínea funcionará satisfactoriamente durante años.

#### **Las reglas básicas:**

- No lo deje caer ni lo agite.
- No lo infle nunca por encima de los 300 mmHg.
- ¡No exponga nunca los manguitos a radiación solar intensiva!
- ¡No toque nunca la tela de los manguitos o partes con un instrumento afilado, dado que este puede dañarlos!
- Deshinche siempre por completo el manguito antes de guardarlo.
- No desmonte el manómetro bajo ningún concepto.
- Guarde todo el instrumento en la caja suministrada para mantener el diafragma y las demás partes limpios.
- Condiciones de temperatura del almacenamiento: de  $-20^{\circ}\text{C}$  a  $70^{\circ}\text{C}$  con una humedad relativa del aire de 85% (no condensado).
- Limpie el manómetro y el bulbo con un trapo húmedo. No es necesario esterilizarlos, ya que las partes no entran directamente en contacto con el cuerpo del paciente.
- Quite la cámara primero y limpie el velcro, la cámara y los tubos con un trapo húmedo. El manguito se puede lavar con jabón y agua fría, al igual que los demás manguitos, pero debe enjuagarlo con agua y dejarlo secar al aire.

Obrigado por adquirir este instrumento de elevada qualidade, que lhe permitirá monitorizar a sua tensão arterial de forma fácil e eficaz em qualquer lugar e a qualquer momento!

### **O que é a tensão arterial?**

A tensão arterial consiste na medição da tensão do fluxo sanguíneo contra as paredes das artérias. A tensão do sangue arterial encontra-se em constante mudança durante o ciclo cardíaco. A tensão mais elevada no ciclo é designada por tensão arterial sistólica. A mais baixa é a tensão arterial diastólica; ambas as leituras são necessárias para lhe permitir avaliar o estado da sua tensão sanguínea. Muitos fatores tais como a atividade física, a ansiedade ou a altura do dia podem influenciar a sua tensão arterial. A tensão arterial é normalmente baixa de manhã, mas alta à tarde e à noite. É mais baixa no verão e mais alta no inverno.

### **O que é a tensão arterial normal?**

A tensão arterial varia de indivíduo para indivíduo e depende de uma série de fatores, tais como a idade, o peso, a condição física e o sexo. A leitura normal clássica para um adulto com idade entre os 18 e os 45 anos é de 120/80. Lembre-se, apenas o seu médico tem qualificação para determinar se as leituras obtidas são normais para si.

### **Como se mede a tensão arterial?**

#### **1. Relaxe e coloque-se numa posição confortável**

- É muito importante que a pessoa cuja tensão arterial esteja a ser medida esteja relaxada e sentada de forma confortável.
- Mantenha o braço da medição ao nível do coração. O braço deve estar estendido mas não demasiado tenso ou rígido. Pouse o braço sobre uma superfície plana, tal como uma secretária, com a palma esquerda voltada para cima. Mantenha o braço da medição imóvel.

#### **2. Como colocar as braçadeiras de velcro e o auscultador**

- Coloque a braçadeira 2-3 cm acima da dobra do cotovelo no antebraço esquerdo nu; feche a braçadeira usando o fecho de velcro. A braçadeira deve estar justa à pele, mas não demasiado apertada. Devem caber um ou dois dedos entre a braçadeira e o braço. Nunca coloque a braçadeira sobre uma peça de roupa
- Para braçadeiras com um anel metálico em forma de D, puxe a extremidade livre da braçadeira através do anel em D e feche a braçadeira usando o fecho de Velcro.
- Em unidades destinadas a uma utilização caseira, o diafragma do auscultador do estetoscópio integrado na braçadeira deve ser colocado acima da artéria braquial.

#### **3. Insuflação da braçadeira**

- Feche a válvula de ar no bolbo rodando o parafuso para a direita, não aperte em demasia.
- Aperte o bolbo de insuflação com a mão que utilizou a um ritmo constante

